



HOERBIGER

Delivery Note

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau

Ship-to: 198414

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau
www.hoerbiger.com

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 Modugno (Bari) BA

Delivery no.: 30404788
Delivery date: 06.04.2023
Sales order no: 20176008
Customer PO no.: 550004628501
Delivery: Complete
Contact: Andreas Pichl
Telephone no.: +49 8861 2566 3617
E-mail: andreas.pichl@hoerbiger.com
Net weight: 301,241 KG
Gross weight: 485,441 KG
No. of packages: 2
Supplier Code.: 91000644I

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc- 70026 Modugno (BA)

13 APR 2023

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

100339510
5012606300

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Forwarder: 197719 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg

Quantità dichiarata: 1680
Imballaggio: 2
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 13.4.23.
Firma

Incoterms: EXW SCHONGAU
Mode of shipment: Truck
Unloading Point: 14248

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty. Unit
10	1012-0554-00	SLEEVE 101.75	179,310 G	1.680 PC
		Cust. mat. no.: M0132988		
		Batch: 0020460233		194 PC
		Batch: 0020460947		1.486 PC
		Country of origin: DE		
		Commodity code: 87084099		
900003	8000-2024-00	TBA-520880		80 PC
		Customer Mat. no.: TBA-520880		
		Country of origin: 99		
900004	8000-1878-00	EURO PALLET (WOOD) 1200X800X140		2 PC
		Customer Mat. no.: TBA-520857		
		Country of origin: 99		
900005	8000-2025-00	Inlett DCT300		80 PC
		Customer Mat. no.: TBA-501668		

Management: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr.-Ing. Ansgar Damm
Registered Office: Schongau, District Court Munich, Commercial register no.: HRB 113502
VAT identification no.: DE812063283, / Tax no.: 119/115/60277
Deutsche Bank München, Bank code 700 700 10, Account no.: 444010300
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

Delivery Note



Delivery no.: 30404788

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty. Unit
		Country of origin: 99		
900006	8000-1880-00	A1208 Abdeckplatte (1200x800)		2 PC
		Customer Mat. no.: TBA-520892		
		Country of origin: 99		

Transfer of ownership is according to our conditions of sales and delivery which govern all our supplies and services. Please indicate Sales order no. and Customer no. on all correspondence. Hoerbiger's latest Terms and Conditions are applicable. They are available on the Hoerbiger website (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).

Management: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr.-Ing. Ansgar Damm
Registered Office: Schongau, District Court Munich, Commercial register no.: HRB 113502
VAT Identification no.: DE812063283, Tax no.: 119/115/60277
Deutsche Bank München, Bank code 700 700 10, Account no.: 444010300
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

weiß = Exemplar für Auftraggeber blanc = Exemplaire pour commettant wit = Exemplaar voor lastgever blanco = Esemplare per mittente white = Copy for orderer hvld = Exemplar for ordregiver
 rosa = Exemplar für Absender rose = Exemplaire de l'expéditeur roze = Exemplaar voor afzender rosa = Esemplare per mittente pink = Copy for sender rosa = Exemplar for afsender
 blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemplaire du destinataire blau = Exemplaar voor geadresseerde blu = Esemplare per destinatario blue = Copy for consignee bla = Exemplar for modtager
 grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemplaire du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier grøn = Exemplar for beforderer

Bei Gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefährlichkeitsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gehen der Klasse 1 und 7, siehe Sonderdokumentation Blatt 5.4.11.1 ADR.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.

Los parties encadrées de lignes grasses doivent être remplis par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingeschlossenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. Användning av stämplat ansvarar innehavaren av transportdokumentet.

Best-Nr: 13109 - Verkehrs-Verlag J. Fischer - Corneliussstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/99193-0 - E-Mail: wf@verkehrsverlag-fischer.de nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 68956 Schongau				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).									
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) SWEVATRANS 70014 Modugno (BARI) BA Italia				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de									
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) <div style="font-size: 2em; text-align: center;">3532</div>									
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Antriebstechnik HOERBIGER Land/Pays HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Datum/Date Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 68956 Schongau				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs									
5 Beigefügte Dokumente Documents annexes													
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³	
		23 palett								5567 kg			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		14 Rückertstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
21 Ausgefertigt in Etablie à				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières				24 Gut empfangen Réception des marchandises am le _____ Datum Date					
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Martina-Hoerbiger-Str. 5 68956 Schongau				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) SCHWEITZER GmbH + Co Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Telefon 07141 24510 www.schweitzer-spedition.de				25 Angaben zum Gütertransport (Signatures et tampons des palettes) Paletten-Absender Expéditeur des palettes Paletten-Empfänger Destinataire des palettes von _____ bis _____ km Art Anzahl Kein Tausch Tausch Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift					
26 Vertragspartner des Frachtführers				27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC 2040 Anhänger LBSC 971				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift <div style="text-align: center;"> 3 APR 2013 "ricevuto e verificato su qualità e quantità" </div>					
28 Benutzte Gen.-Nr.				<input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT									